







5 crédits	15.0 h + 15.0 h	Q2
-----------	-----------------	----

Enseignants	Marcipont Christian ;
Langue d'enseignement	Français
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Préalables	/
Thèmes abordés	Traduction d'un échantillon de textes littéraires brefs et de styles différents (en collaboration ou non avec le titulaire de l'UE 'littérature néerlandaise').
Acquis d'apprentissage	<p>Contribution de l'unité d'enseignement au référentiel AA du programme</p> <p>Eu égard au référentiel d'AA du Master en traduction, cette unité d'enseignement contribue au développement et à l'acquisition des AA suivantes :</p> <p>1.1 1.2 1.4 2.1 2.2 1 3.3 3.4</p> <p>Les Acquis d'Apprentissage spécifiques au terme de l'unité d'enseignement</p> <p>À la fin de cette unité d'enseignement, l'étudiant est capable:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>' de traduire de la langue B vers la langue A, en respectant ou adaptant toutes les composantes sémantiques, linguistiques et stylistiques, un ou plusieurs textes littéraires bref d'auteurs sélectionnés ;</li> <li>' de justifier de manière raisonnée les choix de traduction opérés ;</li> </ul> <p>-----</p> <p><i>La contribution de cette UE au développement et à la maîtrise des compétences et acquis du (des) programme(s) est accessible à la fin de cette fiche, dans la partie « Programmes/formations proposant cette unité d'enseignement (UE) ».</i></p>
Modes d'évaluation des acquis des étudiants	Examen écrit à la fin du semestre. L'étudiant sera amené à traduire un extrait d'un texte littéraire d'un des auteurs abordés pendant l'atelier.
Méthodes d'enseignement	Mise en commun des traductions préparées par les étudiants sous la forme de commentaires participatifs.
Contenu	Le cours visera à mettre les étudiants en contact avec les exigences qu'impose la traduction de textes littéraires de styles divers.
Ressources en ligne	/
Bibliographie	/
Autres infos	/
Faculté ou entité en charge:	LSTI

<b>Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)</b>				
Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Master [120] en langues et lettres anciennes et modernes	LAFR2M	5		
Master [120] en langues et lettres françaises et romanes, orientation générale	ROM2M	5		
Master [120] en traduction	TRAD2M	5		
Master [120] en langues et lettres anciennes, orientation orientales	HORI2M	5		
Master [120] en langues et lettres anciennes, orientation classiques	CLAS2M	5		
Master [120] en langues et lettres modernes, orientation germaniques	GERM2M	5		
Master [120] en langues et lettres modernes, orientation générale	ROGE2M	5		